УДК 711.4:728.03

© Нгуен Тан Хюи, аспирант
(Санкт-Петербургский государственный
архитектурно-строительный университет)
E-mail: ngtanhuy@gmail.com

DOI 10.23968/1999-5571-2017-14-6-38-45

© Nguyen Tan Huy, post-graduate student
(Saint Petersburg State University of Architecture
and Civil Engineering)
E-mail: ngtanhuy@gmail.com

ТИПОЛОГИЯ ТРАДИЦИОННЫХ ЖИЛЫХ ДОМОВ ЮГО-ЗАПАДНОЙ ОБЛАСТИ ВЬЕТНАМА

TYOLOGY OF TRADITIONAL RESIDENTIAL HOUSES IN THE SOUTHWESTERN REGION OF VIETNAM

Рассматриваются факторы, влияющие на формирование и определение типов традиционных жилых домов в условиях Юго-Западной области Вьетнама. Исследуется парадигма традиционного жилого дома как исходная база для современного развития типов сельских и пригородных жилых домов в условиях меняющегося местного климата.

Ключевые слова: традиционный жилой дом, Юго-Западная область Вьетнама, дельта Меконга.

The article is devoted to the research on the factors that have influence on the formation and definition of traditional residential houses in the southwestern Vietnam. The author studies the paradigm of traditional residential houses in the southwestern region development history that is regarded as an initial foundation for the current development of rural and suburban residential houses` types in connection with the ongoing evolution of local natural conditions.

Keywords: traditional residential house, southwestern region of Vietnam, Mekong Delta.

Юго-Западная область Вьетнама, будучи уже более 300 лет самой южной его частью, выделяется своими природными условиями и историей. С давних времен ее считают житницей страны. Расположенная в дельте Меконга, эта область еще не полностью реализовала свой потенциал. Ей отводится значительная роль в развитии страны, а ее население растет за счет миграции из других частей Вьетнама. В 2008–2015 гг. число жителей региона увеличивалось на 0,3–0,5 % в год, и в 2015 г. население дельты Меконга составляло 17,59 млн чел. [12]. Дальнейшая урбанизация Юго-Западной области должна происходить с учетом уроков прошлого и при условии оптимального использования собственных ресурсов.

1. Природно-климатические особенности

Долгое время Юго-Западная область оставалась малозаселенной целиной и была известна обширными болотами. Ее рельеф в среднем лишь на 0,7–1,2 м возвышается над уровнем моря, а в некоторых зонах отметка земли понижается до –0,5 и даже –1,0 м [8]. Климат здесь тропический, муссонный, дождливый. Погода

стабильная, стихийные бедствия редки. Год разделен на два сезона: дождей (с мая по ноябрь) и сухой (с декабря по апрель) [11]. В сезон дождей уровень воды в Меконге поднимается на 0,5–4 м, и тогда наводнение охватывает более 50 % общей площади области. Пресные воды дождей и реки сливаются с морской водой [13]. Эти периодические наводнения в Юго-Западной области не считаются суровым испытанием: с подъемом воды область получает достаточно пресной воды для раскисления и рассоления почвы, что предотвращает проникновение соленой морской воды в прибрежные районы. Кроме того, наводнение увеличивает ресурсы для рыболовства и приносит массы аллювиальной россыпи, которая осаждается на поля, делая их плодороднее.

2. Культурные и демографические особенности

При освоении этой целинной территории феодальные династии, а также последующие вьетнамские правители придавали большое значение увеличению числа жителей, организации поселений и развитию разных видов производства. Освоение этой территории началось в начале

XVI в. вьетнамскими мигрантами из Центральной области, и с XVII в. в Южной области¹ фактически проживали четыре этноса: вьетнамцы (составляющие большинство), китайцы, кхмеры и чамы. Состав переселенцев был неоднороден. Преобладали нищие крестьяне, уклоняющиеся от призыва на военную службу и уплаты налогов, дезертиры и демобилизованные, ссыльные преступники и т. д. Были и состоятельные люди [9]. Всех переселенцев отличал свободолюбивый, авантюрный, бескорыстный характер. Эти люди жаждали свободы, желая освободиться от гнета феодалов. Они покидали родные места с мечтами о более надежном и благоустроенном будущем и были готовы к нелегкому труду [14]. Как только первые переселенцы освоили новые места, за ними последовали их родственники и земляки. Этот процесс продолжается и поныне. Особо интенсивные миграционные потоки отмечались в 1954 и 1975 гг., а также с 1990-х гг.

В результате непрерывного миграционного процесса, продолжавшегося с XVI в. по настоящее время, Юго-Западную область стали отличать пестрота этнического состав населения и большое разнообразие социально-демографических и культурно-национальных характеристик. В этом регионе исключительное воздействие на образ жизни, на бытовую культуру оказывают постоянные и многообразные контакты населения с водой. Ключевыми стали культура «Речной равнины»² и аккультурация, сочетающая разные региональные культурные элементы с местной вьетнамской культурой [10].

Доминирующая роль водно-речного фактора в формировании сельского жилища и образ жизни населения. В ходе многовекового обитания рядом с водой люди переходили от кочевого образа жизни к оседлому. Процесс освоения образа жизни на заболоченных местах и акватории отражал опыт других народов мира. Так, у каждого народа, региона или страны есть свои историко-культурные воззрения в отношении к водной среде при формировании традиционных архитектурных объектов на территориях прибрежных зон и на воде. Для защиты от небла-

гоприятного воздействия природы либо в целях рационального использования специфических местных ресурсов строились дамбы, плотины, мосты, резервные водохранилища, водопропускные и водоподъемные устройства, копали каналы и т. д. [5]. Эти сооружения имели разный масштаб, а их конкретное решение определялось локальной спецификой.

Методы освоения территорий в дельтах больших рек весьма схожи у самых разных народов (возьмем, к примеру, реку По в Италии, устье Рейна и реку Амстел в Голландии, Неву в России, Красную реку во Вьетнаме, дельту Дуная и т. д.). Характерно использование систем мелиорации, сочетающих две подсистемы, одна из которых обеспечивает защиту от наводнений, а другая — нужды местного сельскохозяйственного производства.

Чтобы стабилизировать уровень воды в русле реки в период дождей или таяние снегов в горах, по берегам рек и на морском мелководье на большом протяжении были сооружены защитные валы, препятствующие растеканию воды. В результате уровень местной почвы кое-где стал ниже уровня воды в реке, что ослабило зависимость местной мелиорации от реки. Составляющие эту подсистему каналы служат для орошения полей, а также транспортных нужд. Уровень воды в них поддерживался в зависимости от трассы канала; часто вдоль каналов также сооружались валы.

В этих регионах традиционно сочетание строительства станционных архитектурных объектов, стоящих непосредственно на земле или на сваях, с плавающими архитектурными объектами (на статичном или динамичном плавучем основании) [7]. Такое вариантное исполнение затрагивает обширную типологию зданий. Помимо жилых домов, оно охватывает общественные сооружения (постройки культового и духовно-культурного назначения), складские и производственные (мельницы, амбары), коммунальные (бани) и т. д. [6]. Довольно широка типология жилых домов: они предназначены как для постоянного проживания, так и для сезонного либо используются в качестве второго жилища.

Специфика Вьетнама. Страна имеет береговую линию протяженностью более 3000 км. Во Вьетнаме множество разнообразных рек.

¹ Южная область включает в себя Юго-Восточную и Юго-Западную области.

² Культура «Речной равнины» обусловлена бытом жителей богатой равнины, связанным с речным или водным промыслом и т. д.

В среднем на 1 км² территории страны приходится около 0,60 км протяженности водных потоков. В Северной области (бассейн Красной реки) этот показатель составляет 0,45 км/км², а в Юго-Западной области достигает 0,68 км/км². Речной и водный факторы имеют исключительное значение для традиционного опыта строительства и всесторонне сказываются во всех повседневных видах деятельности населения.

Переселенцы, которые прибывали в Юго-Западную область, использовали лодки в качестве средства передвижения. В настоящее время этот вид транспортного средства пользуется большой популярностью. При освоении нового места проживания на низменной болотистой равнине переселенцам с самого начала приходилось активно заниматься мелиорацией, т. е. копать каналы в целях водоотведения при наводнении, обеспечения жителей пресной водой, орошения полей, раскисления засоленной почвы. Для проживания предпочитали выбирать относительно возвышенные участки суши вдоль речных берегов и в местах слияния рек (называемых «зонг»). Здесь проще размещать постройки, легко брать пресную воду, удобно передвигаться и вести торговлю. Из поколения в поколение в таких местах и концентрировались дома переселенцев. Возникающие деревни представляли собой компактную застройку вдоль реки, канала или дороги.

Следует отметить, что, в отличие от традиционного опыта освоения земли вьетнамских народов, живущих в Северной области, где поселения защищаются гигантской системой обвалования вдоль Красной реки, в Юго-Западной области дамб почти не возводилось. Те редкие из них, что все же появлялись, были образованы при отвале грунта при прокладке каналов и существовали в виде насыпи. Эти каналы дают возможность удобно передвигаться, но их главное предназначение связано с земледелием. По их протяженным трассам пресная и паводковая вода с обильными аллювиальными отложениями проникает в глубину территории, обеспечивая раскисление засоленной почвы и делая поля плодороднее. Эта специфика функционального предназначения дельты Меконга обязана своим существованием очень ровному характеру рельефа и исключает

появление резких перепадов русла каналов, возведение шлюзов и защитных дамб.

По мере расширения зоны распаивания земель в Юго-Западной области число деревень росло. Чаще всего селения формировались по этническим признакам, прибывшие группой переселенцы сохраняли свои обычаи и религиозные убеждения. Появлялись рынки, строились храмы или пагоды. Эти населенные пункты не имели четких границ, что сильно отличало их от огражденных плотными бамбуковыми стенами поселений Северной и Центральной областей Вьетнама. Тип поселения с незавершенной планировкой сохранился со времен первоначального освоения территории. Количество жителей в этих деревнях менялось с изменением производственных и бытовых условий. В критических ситуациях (война, хозяйственные коллапсы) все с легкостью оставляли свои дома и искали счастье в других более удобных и безопасных местах. Этот процесс типичен для сельских районов на начальном этапе возделывания целины [9]. Он объясняет существование на юге Вьетнама, особенно в Юго-Западной области, специфического типа жилой хижины (называемого «ня да ня дап»). Он сосуществует с капитальными жилыми домами и представляет собой простые и не слишком прочные конструкции, сооруженные из местных материалов (бамбук, мелалеук, листья водной кокосовой пальмы). Эти хижины легко строились и столь же быстро могли быть разрушены «ударом ноги», когда жителям требовалось переселиться в другое место. Этот тип жилой хижины до сих пор используется семьями с минимальным доходом.

Образ жизни населения Юго-Западной области тесно связан с водой и сушей. Он имеет оседлый характер, но кочевые привычки всё еще присущи живущим на лодках вьетнамцам, которые перемещаются по реке для продажи собственной продукции. Постепенно формируются «плавающие рынки», сохраняющиеся до настоящего времени.

3. Традиционный жилой дом Юго-Западной области — эффективная парадигма, адаптирующая традиционную практику переселенцев к природе и новому быту

Среди переселенцев, наводнивших Юго-Западную область, преобладали вьетнамские

мигранты из Северной и Центральной областей. Они несли с собой специфические производственные навыки и собственный жизненный уклад. Был перенесен на новую почву и традиционный опыт строительства жилого дома, включающий накопленные столетиями технологии применения материалов, конструктивные приемы, архитектурно-планировочные решения. Адаптация практики строительства переселенцев в условиях Юго-Западной области привела к некоторому облегчению несущего деревянного конструктивного каркаса, столь распространенному в Центральной и Северной областях [15, 16]. Появились новые типы деревянных конструктивных каркасов, которые были под силу не слишком квалифицированным строителям и даже простым крестьянам.

Эти изменения выразились, в частности, в выносе очага из внутреннего пространства здания. Данная особенность отличает местное жилище от традиционных домов горных районов Вьетнама [3], Китая [1] или России [6]. Характерной традиционной чертой усадьбы Южной области Вьетнама, отличающей ее от Северной и Центральной областей, стало возведение во дворе перед фасадом дома столба высотой 1,2–1,5 м, увенчанного квадратной платформой, служащей для религиозных церемоний.

Принципиальной особенностью жилища Юго-Западной области является его связь с водными протоками — рекой или каналом (эрзацем которых иногда служит дорога). Чтобы добиться этой связи, здесь считают возможным отказаться от принятой в Северной и Центральной областях традиционной ориентации домов на юг. В Юго-Западной области отдают предпочтение рациональной функциональной организации домашнего хозяйства и бытовой деятельности, подразумевающей контакт с водоемом. Обеспечение связи с водой требует дополнительных затрат: там, где нет плотного грунта, дом ставят на сваях. Особое значение здесь имеет причал: наиболее удобным повседневным транспортным средством считаются лодки. Для некоторых жителей они представляют собой не только основное средство заработка, но и место проживания.

Появление новых характеристик жилища было обусловлено прагматической деятельностью, сопряженной с освоением новой для пере-

селенцев системы водоемов (повседневный быт, связанное с речным или водным фактором производство и т. д.). Формируются новые нравы, привычки, образ жизни. Все это проявляется и при строительстве жилых домов, поскольку переселенцам приходится адаптировать свои требования к условиям окружающей среды. Результатом процесса формирования типичного сельского жилища Юго-Западной области стали семь основных типов формообразования традиционного жилого дома [2, 16, 17] (рис. 1).

4. Варианты размещения жилых домов в ландшафтной среде Юго-Западной области

Проведенное автором обследование традиционных построек позволило выявить их характерные решения. Все они отражают неперенную связь дома с акваторией (рис. 2):

- Стабильный дом (на плотном грунте или на сваях) находится на участке земли, располагающемся вдоль дороги (тип I), берегов реки или канала (тип II). За домом — сад или поле. В этом случае река соединяет все здания поселения и служит местом для всех видов передвижения, включая производственные и коммерческие.

- Стабильный дом (тип III) находится на участке земли, располагающемся вдоль системы параллельных друг другу дороги и реки (канала). За домом — сад или поле. Этот вариант предполагает, что река или канал становятся единственным транспортным путем в сезон дождей и во время наводнений.

- Стабильный дом (тип IV) находится на участке земли, располагающемся вдоль системы параллельных друг другу дороги и реки (канала). Этот вариант отличается от предыдущего тем, что часто встречается в городе, пригороде и густонаселенных местах, где дом служит местом для производства или торговли. Здесь уровень благоустройства выше и дороги более надежны. Проживающие могут рассчитывать на использование двух транспортных путей даже в сезон дождей и во время наводнений.

- Подвижные дома (тип V) и плавающие дома (тип VI) находятся на реке или канале. Такие дома обычно расположены группами. Жилище, производство и торговля локализованы в одном месте. Здесь люди проживают, торгуют, выращивают рыбу и морепродукты в клетках, помещенных в воду под домом. Вся жизнедеятельность

Рис. 1. Основные типы формообразования традиционного жилого дома в Юго-Западной области: 1 — «3-зан»; 2 — «3-зан-2-чай»; 3 — «батзан»; 4 — «чы динь»; 5 — «нойдой»; 6 — «тхаобат»; 7 — пример модификации формообразования дома с четырехсторонней террасой

осуществляется на лодках или плавучих плотках (понтонках), со временем образующих знаменитую типичную культуру «плавучих рынков на реках».

Процесс развития сельского жилища Юго-Западной области в XVI–XX вв. сопоставим с четырьмя этапами зарождения типологических разновидностей жилых построек (см. исследова-

ния О. С. Субботина³ [4]). Можно сказать, что на развитие хозяйства и формирование застройки

³ О. С. Субботин выделил четыре последовательных этапа: 1) установку однокамерного жилища при переходе кочевых образа жизни к оседлости; 2) тенденцию к строительству жилища открытого типа; 3) размывание границ бытования традиционных локальных типов жилища и развитие новых черт на протяжении XX в.; 4) формирование новых архитектурно-строительных приемов, изменение внешнего облика дома, размеров, планировок, застроек усадьбы в последние десятилетия XX — начала XXI в.

Рис. 2. Особенности расположения традиционных жилых домов с учетом особенностей инфраструктуры Юго-Западной области: А — разрез А-А; Б — Разрез В-В; В — схема расположения традиционных жилых домов с учетом особенностей инфраструктуры (I–VI); 1 — река или канал; 2 — участок земли; 3 — дорога; 4 — сад или поле

в Юго-Западной области наибольшее влияние оказывают два фактора:

1) связь с рекой и водой;

2) своеобразие культуры, соединившей региональное наследие и привнесенные переселенцами новые черты.

Учет этих факторов должен быть использован при разработке новых архитектурно-строительных решений, отражающих изменение природно-климатических условий Юго-Западной области и эволюцию производственной деятельности.

Библиографический список

1. Вэй Сюй. Традиционное жилище типа «Гань-лань» в горных районах китайской провинции Гуйч-

жоу. URL: <http://www.science-education.ru/121-17757> (дата обращения: 02.11.2017).

2. Ле Ван Тхыонг. Организация среды обитания и жилища в сезонно затопляемых сельских районах (на примере Дельты реки Кыу-лонг Вьетнама): дис. ... канд. архит. М.: МГСУ, 2003. 229 с.

3. Нгуен Ван Динь. Формирование городского жилища в СРВ на современном этапе развития страны: дис. ... д-ра архит. СПб.: СПбГАСУ, 2003. 418 с.

4. Субботин О. С. Архитектура малоэтажных жилых зданий на территориях Южно-Российского региона, подверженных чрезвычайным ситуациям природного характера (на примере Краснодарского края): автореф. дис. ... канд. архит. СПб.: СПбГАСУ, 2008. 21 с.

5. Ткачев В. Н. Вода и цивилизация. URL: http://archvuz.ru/2014_4/8 (дата обращения: 02.11.2017).

6. Шумская О. Р. Принципы формообразования жилья на воде: историко-культурный и экологиче-

ский подходы: автореф. дис. ... канд. иск. М.: МГХПА, 2015. 35 с.

7. Экономов И. С. Принципы формирования малоэтажных жилых объектов на воде: автореф. дис. ... канд. архит. М.: МАРХИ, 2010. 37 с.

8. *Hoi dap lon va phat trien nguon nuoc Viet Nam (VNCOLD)*. Quy hoach thuy loi Dong bang song Cuu Long trong dieu kien bien doi khi hau va nuoc bien dang. URL: <http://www.vncold.vn/Web/Content.aspx?distid=2923> (дата обращения: 02.11.2017).

9. Huynh Lua, Le Quang Minh, Le Van Nam, Do Huu Nghiem. *Lich su khai pha vung dat Nam Bo*. HCM.: Nxb Tong hop, 2017. 362 tr.

10. Ly Tung Hieu. *Ngon ngu van hoa vung dat Sai Gon va Nam Bo*. HCM.: Nxb Tong hop, 2012. 164 tr.

11. *Quy chuan ky thuat quoc gia: QCVN 02:2009/BXD*. So lieu dieu kien tu nhien dung trong xay dung. H.: Nxb Ha Noi, 2009. 324 tr.

12. *Tong cuc Thong ke*. Nien giam thong ke Viet Nam 2016. H.: Nxb Thong ke, 2017. 948 tr. 22 tr.: bieu do.

13. Tran Nhu Hoi. *Mot so tran lu dien hinh va phan vung ngap lut o dong bang song Cuu Long // 50 nam xay dung va phat trien 1959–2009*: Tuyen tap khoa hoc cong nghe. H.: Nxb Nong nghiep, 2009. Tap 2. Tr. 89–101.

14. Tran Ngoc Them. *Van hoa nguoi Viet vung Tay Nam Bo*. HCM.: Nxb Van hoa – Van nghe, 2014. 900 tr.

15. Tran Thi Que Ha. *Nguon goc va qua trinh phat trien cua kien truc nha o dan gian truyen thong nguoi Viet*. Dai hoc quoc gia Singapore, 2008.

16. *Ve ghi kien truc nha o truyen thong tinh Dong Nai*. 1998. 205 tr. hinh. [Thu vien truong Dai hoc Kien truc thanh pho Ho Chi Minh].

17. Vo Dinh Diep, Nguyen Van Tat, Nguyen Huu Thai. *Nha o nong thon Nam Bo*. HCM.: Nxb HCM, 1984. 60 tr., 14 tr. hinh.

References

1. Vei Siui. *Traditsionnoe zhilishche tipa «Gan'lan» v gornyykh rayonakh kitayskoy provintsii Guychzhou* [Traditional dwelling of the "Ganlan" type in mountainous areas of the Chinese province of Guizhou in China]. 2015. Available at: <http://www.science-education.ru/121-17757> (accessed: 02.11.2017).

2. Le Van Thuong. *Organizatsiya sredy obitaniya i zhilishcha v sezonno zatoplyаемых sel'skikh rayonakh (na primere Del'ty reki Kyu-long V'etnama)*. Diss. kand. nauk arkh. [Organization of the human environment and dwelling in seasonally flooded rural areas (on the example of the Mekong Delta in Vietnam). PhD in Arch. diss.]. Moscow, MGSU Publ., 2003, 229 p.

3. Nguyen Van Dinh. *Formirovanie gorodskogo zhilishcha v SRV na sovremennom etape razvitiya strany*. Diss. dokt. arkh. [Formation of the urban dwelling in

SRV at the present stage of the country's development. Dr. Arch. diss.]. St. Petersburg, SPSUACE Publ., 2003, 418 p.

4. Subbotin, O. S. *Arkhitectura maloetazhnykh zhilykh zdaniy na territoriyakh Yuzhno-Rossiyskogo regiona, podverzhennykh chrezvychaynym situatsiyam prirodnogo kharaktera (na primere Krasnodarskogo kraya)*. Avtoref. diss. kand. arkh. [Architecture of low-rise residential buildings in the territories of the Southern Russian region subjected to emergency situations of natural character (on the example of Krasnodar Region). Author's thesis of PhD in Arch. diss.]. St. Petersburg, SPSUACE, 2008, 21 p.

5. Tkachev, V. N. *Voda i tsivilizatsiya* [Water and civilization]. 2014. Available at: http://archvuz.ru/2014_4/8 (accessed: 02.11.2017).

6. Shumskaya O. R. *Printsipy formirovaniya zhil'ya na vode: istoriko-kul'turnyy i ekhologicheskiy podkhod*. Avtoref. diss. kand. isk. [Architectural morphogenesis principles of houses on water: historical, cultural, and ecological approach. Author's thesis of PhD in Art diss.]. Moscow, Moscow State Art and Industry Academy named after S. G. Stroganov, 2015, 35 p.

7. Ehkonomov I. S. *Printsipy formirovaniya maloetazhnykh zhilykh ob'ektov na vode*. Avtoref. diss. kand. arkh. [Architectural morphogenesis principles of low-rise houses on water. Author's thesis of PhD in Arch. diss.]. Moscow, MIARCH Publ., 2010, 37 p.

8. *Hoi dap lon va phat trien nguon nuoc Viet Nam (VNCOLD)*. Quy hoach thuy loi Dong bang song Cuu Long trong dieu kien bien doi khi hau va nuoc bien dang [Vietnam national committee on large dams and water resources development (VNCOLD). Planning irrigation system in the Mekong Delta on condition of climate change and sea level rise. In Vietnamese]. Available at: <http://www.vncold.vn/Web/Content.aspx?distid=2923> (accessed: 02.11.2017).

9. Huynh Lua, Le Quang Minh, Le Van Nam, Do Huu Nghiem. *Lich su khai pha vung dat Nam Bo* [History of the plowing-up in the Southern Region. In Vietnamese]. HCM, Tong hop Publ., 2017, 362 p.

10. Ly Tung Hieu. *Ngon ngu van hoa vung dat Sai Gon va Nam Bo*. [The cultural language of Saigon and Southern Region. In Vietnamese]. HCM, Tong hop Publ., 2012, 164 p.

11. *Quy chuan ky thuat quoc gia: QCVN 02:2009/BXD*. So lieu dieu kien tu nhien dung trong xay dung [Vietnam Building Code: QCVN 02:2009/BXD. Natural Physical & Climatic Data for Construction. In Vietnamese]. Hanoi, Hanoi Publ., 2009, 324 p.

12. *Tong cuc Thong ke*. Nien giam thong ke Viet Nam 2016 [General Statistics Office. Statistical Yearbook of Vietnam 2016. In Vietnamese]. Hanoi, Statistical Publ., 2012, 948 p.

13. Tran Nhu Hoi. *Mot so tran lu dien hinh va phan vung ngap lut o dong bang song Cuu Long. 50 nam xay dung va phat trien 1959–2009* [Some typical floods and zoning

flooded areas in the Mekong Delta. 50 years of construction and development 1959 – 2009. In Vietnamese]. Collection of science and technology, Hanoi, Agriculture Publ., 2009, Vol. 2, pp. 89–101.

14. Tran Ngoc Them. *Van hoa nguoi Viet vung Tay Nam Bo* [Vietnamese culture in Southwestern Region. In Vietnamese]. HCM Culture–Literature and Arts Publ., 2014, 900 p.

15. Tran Thi Que Ha. *Nguon goc va qua trinh phat trien cua kien truc nha o dan gian truyen thong nguoi Viet* [The

origin and the development process of the Vietnamese traditional housing. In Vietnamese]. National University of Singapore Publ., 2008.

16. *Ve ghi kien truc nha o truyen thong tinh Dong Nai*. [Architectural measurement of traditional residential houses in Dongnai. In Vietnamese]. 1998, 205 p. (Library of University of Architecture Ho Chi Minh City).

17. Vo Dinh Diep, Nguyen Van Tat, Nguyen Huu Thai. *Nha o nong thon Nam Bo* [Rural residential houses in Southern Region. In Vietnamese]. HCM Publ., 1984, 60 p.